

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Исторический факультет
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

исполняющий обязанности
декана исторического факультета МГУ
академик Российской академии образования,
д.и.н., профессор _____/Л.С. Белоусов /

«___» _____ 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК)

Уровень высшего образования:

Магистратура

Направление подготовки (специальность):

50.04.03 «История искусств»

Направленность (профиль) ОПОП:

Форма обучения:

очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры (протокол № 210, 07.06.2022)

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 50.04.03 «История искусств» для программ магистратуры, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки

ОС МГУ утвержден решением Ученого совета МГУ имени М.В. Ломоносова от 17 июня 2019 года (протокол № 2)

Год (годы) приема на обучение – с 2022

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП - относится к базовой части ОПОП ВО, является обязательной для освоения в 1, 2 и 3 семестрах
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия - отсутствуют
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы (показатели) достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), сопряженные с компетенциями
Компетенция УК-5 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке (и иностранных языках), для академического и профессионального взаимодействия	Индикатор УК-5.1 Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке (и иностранных языках) для академического и профессионального взаимодействия	Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере академического и профессионального общения Уметь понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий Владеть навыками представления научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах Уметь применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия
Компетенция УК - 6 Способен анализировать и учитывать	Индикатор УК-6.1 Анализирует и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере академического и профессионального общения.

<p>разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>		<p>Уметь понимать иноязычную устную и письменную академическую речь, участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий</p> <p>Владеть навыками представления научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах</p> <p>Уметь анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>
<p>Компетенция УК - 7</p> <p>Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки, формировать приоритеты личностного и профессионального развития</p>	<p>Индикатор УК - 7.1</p> <p>Определяет и реализует приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки, формирует приоритеты личностного и профессионального развития</p>	<p>Уметь определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p> <p>Уметь формировать приоритеты личностного и профессионального развития</p>

4. Объем дисциплины (модуля) 17 з.е. (612 академических часов), в том числе 208 академических часов на контактную работу обучающихся с преподавателем, 404 академических часа на самостоятельную работу обучающихся.

5. Формат обучения - контактная работа (с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при необходимости)

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) <i>Виды контактной работы, часы*</i>						Самостоятельная работа обучающегося <i>Виды самостоятельной работы, часы</i>		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
Тема 1.1 Фонетика. Буквы и звуки итальянского языка. Особенности произношения гласных и согласных. Ударение. Интонация. Правила чтения сочетаний.	12		4				4	8		8

Тема 1.2 Артикли в итальянском языке. Определенный и неопределенный артикли. Изменение артикля в соответствии с его позицией.	16		4				4	12		12
Тема 2.1 Морфология. Имя существительное. Род имени существительного. Единственное и множественное число.	14		4				4	10		10
Тема 2.2 Имя прилагательное. Изменение по числам и родам имени прилагательного.	10		4				4	6		6
Тема 2.3. Глагол. Глаголы essere и avere Лексическая тема: Знакомство. Получение информации от собеседника. Вопросительные слова.	8		2				2	6		6
Тема 2.4 Глагол. 3 типа спряжения в настоящем времени. Неправильные глаголы. Лексическая тема: В баре. В ресторане. Заказ меню.	20		6				6	14		14
Тема 2.5	14		4				4	10		10

Притяжательные местоимения. Правила употребления артикля с притяжательными местоимениями. Лексическая тема: День рождения. Праздники.										
Тема 2.6. Глагол. Прошедшее время (passatoprossimo). Вспомогательные глаголы в конструкции сложных времен. Лексическая тема: Путешествия. Виды транспорта. Достопримечательности.	24		10				10	14		14
Тема 2.7 Глагол. Будущее время. Основа будущего времени. Исключения. Лексическая тема: Письмо другу.	20		6				6	14		14
Тема 2.8 Глагол. Типы возвратных глаголов. Спряжение возвратных глаголов. Лексическая тема: Рабочий/выходной день.	14		4				4	10		10
Тема 2.9 Личные местоимения. Формы	14		4				4	10		10

Винительного падежа. Частица не. Лексические темы: Профессии. Магазины.										
Тема 2.10 Глагол. Несовершенное прошедшее время. Предпрошедшее время. Лексическая тема: Передача/фильм по телевидению.	22		6				6	16		16
Тема 2.11 Личные местоимения в В.п. со сложными временами, согласование причастий. Лексическая тема: Театр. Спектакли.	20		6			Контрольная работа	6	14		14
Тема 2.12 Глагол. Условное наклонение. Простые и сложные формы. Образование и значения. Лексическая тема: Описание воображаемого события. Пожелания.	18		6				6	12		12
Тема 2.13 Личные местоимения в дательном падеже. Двойные местоимения. Лексическая тема: Кража. Полицейский	16		6				6	10		10

участок.										
Тема 2.14 Глагол. Повелительное наклонение. Лексическая тема: У врача.	28		12				12	16		16
Тема 2.15 Относительные местоимения. Лексическая тема: Покупки. Супермаркет. Магазины одежды и обуви.	14		4				4	10		10
Тема 2.16 Сослагательное наклонение. Настоящее и прошедшее время сослагательного наклонения. Образование и употребление. Лексическая тема: Каникулы. Отпуск. Поездки на природу.	30		10				10	20		20
Тема 2.17 Сослагательное наклонение. Формы прошедшего несовершенного и предпрошедшего времени. Лексическая тема: Свободное время.	30		10			Контрольная работа	10	20		20

Хобби. Увлечения.										
Тема 2.18 Глагол. Прошедшее нарративное время. Лексическая тема: Рассказ об историческом событии искусствоведческой тематики.	26		8				8	18		18
Тема 2.19 Степени сравнения прилагательных. Исключения. Лексическая тема: Помолвка. Свадьба. Приглашение гостей. Организация праздника.	14		4				4	10		10
Тема 2.20 Страдательный залог Лексическая тема: Археологические открытия.	16		4				4	12		12
Тема 2.21 Неличные формы глагола. Лексика. Синонимы. Антонимы. Фразеологизмы, связанные с названиями животных.	20		6				6	14		14
Тема 3.1 Типы условных периодов. Лексическая тема: Рассказ о событии,	14		6				6	8		8

которое якобы имело место с использованием условного наклонения в значении непроверенного факта.										
Тема 3.2 Согласование времен в изъявительном наклонении. Лексическая тема: Итальянская кухня. Традиционные блюда. Рецепты.	28		10				10	18		18
Тема 3.3 Согласование времен в сослагательном наклонении. Лексическая тема: Загрязнение окружающей среды.	28		10				10	18		18
Тема 3.4 Употребление неличных форм глагола в различных синтаксических конструкциях. Чтение и грамматический анализ неадаптированного художественного текста	26		10				10	16		16
Тема 4 Особенности перевода с итальянского на русский языки и с	80		30			Контрольная работа	30	50		50

русского на итальянский. Перевод текстов по специальности.										
Тема 6. Стилистика. Основные функциональные стили.	18		8				8	10		10
Промежуточная аттестация (1 сем.) – зачет (2 сем.) – зачет (3 сем.) – экзамен						1й семестр – зачет (4 ак. часа) 2й семестр – зачет (4 ак. часа) 3й семестр – зачет (8 ак. часов)		16***		
					2					
Итого	612						208	404		404 (388)

7. Фонд оценочных средств для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю):

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения

Контрольные вопросы для зачета:

1 семестр.

Test di verifica. 1 semestre.

1. Coniugare al presente :

Io /andare/ _____ a casa

Tu /arrivare/ _____ alle tre

Lui /capire/ _____ l'italiano

Noi /chiedere/ _____ un'informazione

Voi /continuare/ _____ il vostro lavoro

Loro /diventare/ _____ ottimi medici

Io /dovere/ _____ andare in Belgio

Tu /entrare/ _____ in casa

Lei /essere/ _____ una donna famosa

2. Scegliere la forma giusta del participio passato:

1. Tu non mi hai **A** risposto **B**risponduto **C**risponso
2. Io ho **A**vivato **B**vissuto **C**vivuto alcuni anni in America
3. Per comprare la nuova casa abbiamo **A** vendo **B**venso **C** venduto quella vecchia
4. Ti ho già **A** ripetuto **B**ripetato **C**ripetito molte volte la mia opinione

3. Mettere i verbi al

A. presente:

1. Tu quanto tempo (fermarsi) qui?- Io (fermarsi)solo per qualche giorno.

B. futuro:

2. L'anno prossimo io (isciversi) all'Universita'.

C. passato prossimo:

3. Noi non (poter rivedersi) perche' lei vive in un'altra citta'.

3. Tradurre:

1. Она хочет провести каникулы на море, но у нее нет необходимых денег.

2. Во сколько ты уехал в Рим? Я уехал в 11, но приехал только в 3 часа дня.

3. Что ты будешь делать, когда я уеду? Я выпью кофе и прочитаю газету.

4. Он надел очень элегантный костюм, чтобы идти на дискотеку.

5. Пока он ехал на машине, он думал о Люции.

2 семестр.

Test di verifica. 2 semestre.

I Mettere le forme del Condizionale semplice o composto.

1. Ti prego, dimmi che cosa (tu...fare) ... al mio posto.- (Io... comportarmi) ... come te. Hai fatto la cosa piu' giusta.
2. (Io... dire) che (essere)... consigliabile rimandare a domani la partenza.
3. (Io... alzarmi) ..., ma non ho sentito la sveglia.
4. Laura (restare) ... volentieri fino alla fine dello spettacolo, ma doveva partire, aveva un appuntamento.
5. (Lui ... smettere) ...subito di studiare,ma il padre non glielo permette.

II Sostituire le parole sottolineate con i pronomi

1. Hai riportato a Carla l'ombrello che aveva lasciato qui ieri?- Sì,.. stamattina.
2. Chi mi ha risolto questo problema? Vorrei ringraziarlo.-...io, dottore. Ma ho fatto solo il mio dovere.
3. Quanti soldi hai prestato a quella donna? ... molti, forse troppi.

III Tradurre

1. Я хотел бы ответить ему сразу же, но не сделал этого, потому что боялся его реакции.
2. В прошлую субботу я бы с удовольствием поехала на море с моим молодым человеком, но отец мне этого не разрешил.
3. Почему ты не купила ту скатерть?- Я бы ее купила, но она слишком дорого стоила.
4. Синьора, Вы еще не подписали письмо? Подпишите его и принесите мне его немедленно.
5. Извините, синьора, по какой дороге я должен поехать, чтобы добраться до центра?- Сейчас поверните налево и поезжайте по первой дороге направо.

3 семестр.

Test di controllo periodico. Chiuchiu. 3 semestre.

1. Мама, возьмем его с собой, он такой хорошенький!- Я убеждена, но что это за животное?- Я думаю, что это волчонок.
2. Возможно, что он ушел далеко от своей норы и больше не нашел дорогу домой. Если мы его оставим здесь, я боюсь, что он умрет.
3. Он приготовил все необходимое для того, чтобы рисовать и закрылся на ключ, потому что не хотел, чтобы вы смотрели.
4. Моя сестра была очень взволнована, но ей не удавалось понять, что это было. По-моему, было лучше выбросить это, прежде чем мама это увидит.
5. У меня такое ощущение, что он мне приносит неудачу, каждый раз, когда он приходит, мне не удастся ничего поймать. Без него дела пошли бы лучше.
6. Она решилась сделать этот шаг, слушая совета мамы. Но, по-моему, она могла бы сделать лучший выбор.
7. Я не хотел, чтобы он присутствовал на празднике, но он пришел без приглашения.
8. Я ее узнала, хотя она изменилась очень сильно. Она была красивее, чем я думала!

Test di controllo periodico 3 semestre

Completi le frasi con i verbi seguenti nella forma giusta:

allacciare, andare pazzo, dimenticarsi, fornire, frequentare, girare, pagare, parere, presentare, salvare, sbrigarsi, scendere, stringere, suonare, timbrare, trovare, trovarsi.

1. Perché ... un corso di lingua? -Perché oggi non è possibile allacciare contatti, mantenere rapporti , sviluppare attività di nessun tipo e in qualsiasi ambito (società, studio, lavoro, cultura, divertimento, sport) senza sapere almeno una lingua straniera.
2. Signora Presidente, il punto della controversia è che la commissione giuridica non ... i documenti ai membri della commissione.
3. Sento ... il campanello, chi potrebbe essere?
4. Ho sempre dei biglietti di riserva nel portafoglio. Ne tiro fuori uno e salgo sull' autobus. Siamo saliti in una decina e solo io ed un altro ...il biglietto.
5. La neve ... fitta, ... ancora mezz'ora per le vie deserte, poi Paolo ha proposto di tornare a casa.
- 6.... mai la mia prima lettura pubblica multiculturale, in Harvard square 10 anni fa circa.
7. A Roma, vi ho vissuto, per un periodo, ma non ci
8. Se noi democratici non lo faremo, ... un alto prezzo politico.
9. Mi ha sorriso tutta carina, mi ... la mano, mi ha pure detto il suo nome.
10. Il topo di casa ... per gli spaghetti e lo si vede da questo video: Baby, questo il suo nome, prende con le sue zampette ogni singolo filo di pasta e se lo gode comodamente coricata sulle gambe della sua proprietaria.
11. Così, quando diciamo ad altri: fate come vi ... , ci rimettiamo al loro buon senso.
12. Andrei a ... la mamma dopo pranzo, se non vi dispiace.
13. La Tunisia ... le garanzie necessarie per poter essere inserita nell'elenco fissato dalla decisione 94/85
14. La supplicò di tentare di ... matrimonio, di tenere unita la famiglia ma, ancora, senza alcun risultato.

15. Ci resta mezz'ora prima dell'alba, Cenerentole perciò ...!

Образцы текстов.

1 семестр.

L'Ultimo Caravaggio. Federica Campanini. A2. Alma ed.

Capitolo VIII

Nel Duomo, subito dopo.

- È una chiesa del XIV secolo. - dice Sofia - È molto bella.

- Qui ci sono dei quadri. - dice Lorenzo - Forse c'è anche

Caravaggio.

- No, queste sono opere di pittori del 1300, il loro stile è completamente diverso da quello di Caravaggio. Si vede subito.

- Scusa, ma come fai a essere così sicura?

- Lorenzo! Sono una storica dell'arte, non una giornalista! E poi, guarda, c'è anche scritto sopra: "pittura del XIV secolo!"

Lorenzo ride. Sofia continua:

- In ogni caso lo stile di Caravaggio è inconfondibile. I suoi quadri hanno una luce particolarissima.

- Stai parlando del *chiaroscuro*, giusto?

- Bravo ! Si chiama proprio così: *chiaroscuro*. È un uso particolare di luci e di ombre. Caravaggio è stato il primo pittore a usare questa tecnica. Ma tu come lo sai?

- Lo so, lo so... Sono un giornalista, però non così stupido come pensi!

- Va bene, scusa... In ogni caso il quadro che cerchiamo non è qui. Lorenzo e Sofia escono dal Duomo. Vicino alla moto c'è un uomo basso e grasso, con un coltello in mano.

- Ma... ma quello è Polli! - dice Sofia.

- E chi è? - chiede Lorenzo.

- È l'uomo che mi segue, il mercante d'arte. Guarda, sta cercando di bucare le ruote della moto!

Lorenzo e Sofia corrono verso la moto. Quando li vede, Polli cerca di salire su una macchina nera. Ma Lorenzo riesce a fermarlo.

- Che fa Lei qui? Che vuole da me? - chiede Sofia.

- Lo sai benissimo, Sofia. Io voglio il quadro. Lo devo vendere.

- Ma quella è un'opera d'arte! Le opere d'arte non si vendono.

- Questo lo dici tu. A me l'arte non interessa. A me interessano solo i soldi!

- Sei un bastardo!

- Stai attenta a come parli, Sofia. E di' al tuo amico di lasciarmi andare.

- Stava bucando le ruote della mia moto! - dice Lorenzo.

- Non ho fatto niente. - risponde Polli. - Ora lasciami o chiamo la polizia.
- Lorenzo lo lascia. Polli sale in macchina e se ne va.
- E assurdo! - dice Lorenzo - Tutto questo per un quadro...
- Non è un semplice quadro. - dice Sofia - È l'ultimo quadro di Caravaggio. Ora capisci perché non sono venuta ieri sera? Avevo paura di Polli. Per avere quel quadro, è pronto a tutto.
- Sì, quel Polli è proprio un criminale. Però adesso sono più tranquillo.
- E perché?
- Perché un uomo così non può essere il tuo amante...
- Ancora! Ma è un'ossessione! Come te lo devo dire che non ho amanti?
- Va bene, scusa... Stavo scherzando.

2 семестр.

Pompei, restaurate 12 antiche fontane

Redazione ANSA NAPOLI

18 febbraio 2017 12:32

ANSA.it

Erano incrostate di materiale calcareo, di muschi e licheni impastati di terreno che ne coprivano i fregi bimillenni sottraendone la bellezza: ora, una parte delle fontane dell'antica Pompei è stata restaurata e il lavoro di ripulitura, eseguito dall'Opificio Pietre dure di Firenze (Istituto del Mibact), ha restituito il valore monumentale ai "totem" d'acqua potabile presenti negli Scavi. Tra queste c'è la Fontana della dea della Concordia, tutta bianca: rappresenta il volto di una donna con grandi occhi, orecchini ai lobi, una morbida tunica e una cornucopia per la quale, erroneamente, era stata scambiata per la dea dell'Abbondanza. È su questo equivoco che, negli Scavi di Pompei, i primi archeologi si basarono per battezzare come Via dell'Abbondanza una delle principali diramazioni della città antica.

Sono in tutto 40 le fontane disseminate nelle strade della Pompei del 79 d.C., dispensatrici di acqua gratuita ai turisti, ma anche - per decenni - dotate di erogatori a pulsante che ne mettevano a rischio la loro conservazione.

Un progetto della Soprintendenza ne ha finalmente avviato la ristrutturazione e la razionalizzazione dell'uso. "Questo primo intervento realizzato sulle fontane nell'ambito del Grande Progetto Pompei, ha interessato al momento le fontane poste lungo il percorso "Pompei per tutti" - spiega il direttore generale degli Scavi, Massimo Osanna - consentendo grazie all'esperienza e alla competenza dell'Opificio delle Pietre Dure, del quale ci si è avvalsi per i lavori di pulitura e consolidamento, un risultato di grande eccellenza che ha ridato splendore a una parte importante dell'arredo urbano dell'antica Pompei. Si tratta di apprestamenti importanti sia per la storia dell'approvvigionamento idrico delle città antiche sia per il loro valore estetico". L'intervento è costato circa 150mila euro, ne seguirà un altro per le restanti fontane e sarà eseguito con fondi ordinari.

Le fontane dell'antica Pompei sono prevalentemente in blocchi di pietra lavica, quindi di colore grigio scuro. Le più antiche sono in tufo grigio. "Sono tutte belle per l'emozione che trasmettono, poiché riportano ancora i segni della lavorazione degli artigiani che le modellarono e l'usura subita dagli abitanti della Pompei prima dell'eruzione del 79", spiega l'archeologa Alberta Martellone che ha partecipato al progetto di recupero. L'impianto idrico è

collegato a quello del Comune di Pompei. Ma era attivo già negli anni '30. Esiste infatti un'immagine dell'Istituto Luce che ritrae la fontana del quadrivio degli Holconi con Pablo Picasso in visita agli Scavi, accompagnato da Jean Cocteau. "Qualche erogatore era stato cementificato e i sali del cemento infiltrati nei blocchi di pietra rischiavano di spaccarli", spiega l'architetto Gianluca Vitagliano, direttore dei lavori. Il trattamento protettivo per materiali lapidei, a cui sono state sottoposte le fontane restaurate, ne impedirà a lungo un ulteriore deterioramento.

3 семестр.

Le città di De Chirico: echi campaniani

Le avanguardie artistiche del Novecento, sia in pittura che in poesia, hanno mostrato una particolare cura nei confronti della città, una città a loro coeva e quindi moderna: a volte ne è stata esaltata la sua modernità, come hanno fatto i futuristi (ne è prova un quadro come *La città che sale* di Boccioni), a volte ha destato disgusto o inquietudine, come negli espressionisti. In questo secondo, caso un pittore come Ernst Ludwig Kirchner ha dipinto città artificiali, con prospettive in bilico e colori acidi, a dimostrazione visiva di un'esperienza angosciante suscitata dalle città moderne, luoghi dell'anonimato della vita collettiva. Anche la poesia espressionista italiana manifesta quest'angoscia, derivante certamente anche da influssi culturali che hanno come principe Baudelaire: la rabbia e l'annullamento si riscontra in Rebora, Sbarbaro e Campana. Ma quest'ultimo mostra anche un altro volto della città, soprattutto della città italiana, monumentale e classica, sospesa: in pittura, negli stessi anni ritroviamo lo stesso fenomeno in un pittore: Giorgio de Chirico.

Nella città dechirichiana non si rileva caoticità ma sospensione del tempo, la modernità convive con i segni di un passato eternamente presente, le raffigurazioni non sono mai veristiche, ma è assente la componente che tende all'astrazione perchè la sua metafisica è tutta *hic et nunc*, nell'assurdità del reale, dove ad agire è la potenza della memoria personale che trasforma le città in un insieme di simboli individuali dell'artista.

Il paesaggio italiano è rivisitato, trasformato e costante nelle opere del periodo metafisico: la quotidianità diventa mito, il mito è sempre presente, nascosto e visibile perchè ricordo, ma il ricordo urge di essere narrato, come se "*i demoni della città*" ossessionassero l'artista. Il raffronto con il poeta **Dino Campana** è lapalissiano, alcuni tratti delle descrizioni delle città sono definiti abbastanza "*impressionanti*" da Maurizio Calvesi. Si ritrova l'atmosfera di sospensione, le bandiere, le torri, le arcate, le stazioni delle partenze e dei ritorni, le ciminiere, le statue, le navi in città in cui è assente il mare. La città della tradizione, così lontana dalla visione delle altre avanguardie, afferma così la sua dignità ed il suo peso culturale, quasi a preannunciare quello che sarà, successivamente, il cosiddetto ritorno all'ordine nelle poetiche degli anni '20 del Novecento. Ma queste città non sono la semplice riproposizione delle città esistenti, sono invece impiantate, in modo immaginario, sulle fondamenta di quelle vere e, per quanto possano apparire monumentali e legate a temi classici, nascondono, nella loro apparente armonia, un sentimento di angoscia e disperazione. La radice filosofica comune la si riscontra in Nietzsche quando evocava, per le città, luoghi tranquilli, ampi e con grandi loggiati per la meditazione; non sono lontani però gli echi dannunziani che si riscontrano in Maia o nella descrizione della scenografia del dramma *La città morta*. Si sono individuati tre livelli di lettura corrispondenti alla descrizione di alcune città: il primo è riscontrabile nell'ispirazione e nella rivelazione poetica della città di Firenze; il secondo nella

rivisitazione delle città rosse, città dell'Emilia Romagna; il terzo livello corrisponde al tema nietzschiano dell'accettazione del destino, momento catartico, che in De Chirico si evince nelle opere che riguardano la città di Torino.

Ritornando al primo punto, Firenze è la città del cambiamento poetico dechirichiano, nella sua Piazza Santa Croce avviene l'ispirazione per l'opera *Enigma di un pomeriggio d'autunno*. Firenze è la città del Rinascimento per eccellenza, quel momento in cui verrà riconsiderato lo spazio prospettico, in cui, con piena coscienza, si arriverà ad una prospettiva ricondotta ad un unico punto di fuga. Dopo un periodo di malattia, de Chirico vede la città e lo spazio architettonico come per la prima volta e inevitabilmente, ineluttabilmente sarà una città diversa. Nel risultato finale dell'opera ci saranno solo alcuni riferimenti dello spazio della piazza: la presenza della statua e del muro che corrisponde al muro coincidente con la cappella de' Pazzi. Nel quadro *Enigma dell'ora* il riferimento architettonico dell'edificio è esplicitamente la struttura dello Spedale degli Innocenti ma la prospettiva apparentemente centrale è in realtà completamente falsata, come se la fontana venisse vista dal centro e l'edificio da sinistra. C'è quindi solo l'illusione di ritornare alla perfezione rinascimentale ed il risultato consiste nella non-voluta applicazione di una regola conosciuta che, ironicamente viene contraddetta per arrecare inquietudine e disagio, approdando all'atteggiamento medievale di raffigurare lo spazio. Anche nel poeta Campana è presente questa dicotomia, tra la perfezione e il sogno di una città perfetta e un inevitabile ritorno al Medioevo, all'amore verso la prospettiva giottesca e ad immagini espressioniste direttamente derivanti dall'Inferno dantesco.

Al secondo livello di lettura si sono individuate le città di Ferrara e Bologna. Anche il poeta di Marradi illustra città rosse: di nuovo Bologna e inoltre Faenza. Per De Chirico è soprattutto l'esperienza ferrarese: Ferrara è rivissuta come in un tuffo dentro una gioia pittorica sensuale, vicina ad una simbologia quasi massonica, comunque esoterica. Il lato metafisico degli oggetti della quotidianità viene finalmente affrancato, elucubrato da una creatività nuova, esperta in associazioni immediate. I rocchetti di filo, i quadri nei quadri, le squadre e i righe si ritrovano, quasi assiepati, a popolare queste tele. Ci sono anche tende di indiani e biscotti evocatori dell'infanzia: proprio i biscotti e i pani ferraresi sono misteriosi, la loro forma a x rievoca l'incognita, il noumeno che, nell'immanenza dell'assurda banalità di ogni oggetto, si mostra reale e indefinito: nel quadro *Il saluto dell'amico lontano*, il pane a forma di x è accompagnato dall'occhio vigile, l'occhio del veggente, l'occhio unico che sarà dei manichini. Stessa cosa nel dipinto *L'angelo ebreo*. Quale luogo se non Ferrara può conferire queste ispirazioni legate al mistero? Non è forse Ferrara la città roccaforte di scienze occulte in pieno Rinascimento?

Perché non pensare che lo spigolo del Palazzo dei Diamanti abbia potuto ispirare le forme geometriche dechirichiane? Lo sguardo dechirichiano su Ferrara si stende attento ed il risultato corrisponde ad una città stravolta la cui anima però è rispettata: è la Ferrara dell'addizione erculee, quell'addizione quattrocentesca che non contrasta con la città medievale, rigenerandola. Ferrara è una città rinascimentale ben lontana dal modello ideale di Firenze. Nella poetica campaniana c'è un parallelo bisogno di confrontarsi con due città rosse, anche questi luoghi del ricordo e del mistero. Anche qui portici, anche qui torri che si ergono, a leopardiana memoria, sull'illimitatezza.

Anche in Campana le piazze storiche dialogano con ciminiere altissime: la convivenza, la commistione e contaminazione dell'architettura di una città moderna, come in de Chirico, crea contrasto ma coesione, come le ciminiere accanto al Palazzo Ducale nell'opera famosissima ***Le Muse inquietanti***.

In ultimo Torino. Per De Chirico è il luogo dove cogliere i segni della predestinazione: nel suo anno di nascita, il 1888, proprio in questa città Nietzsche scrive le sue ultime opere. La prima opera d'ispirazione torinese è *I piaceri del poeta*. *La stanchezza dell'infinito* è il primo quadro in cui compare Arianna. La città di Torino, Taurinus, già nel suo nome rievoca un mito, quello cretese del Minotauro, del labirinto e di Arianna. Questa figura femminile ha superato gli enigmi, ha superato il labirinto sfidando il tempo che tutto divora; l'Arianna-statua di De Chirico viene raffigurata nel momento in cui è stata abbandonata da Teseo a Nasso, prima di diventare sposa di Dioniso e di entrare in un altro labirinto accettando inesorabilmente l'enigma dell'esistenza. Arianna è un tema ripreso da Nietzsche che si mescola ai miti dechirichiani ma anche a quelli della solitudine universale in una sintesi che, a quella terribile lucidità, finisce per contrapporre uno stato d'animo dell'indefinito, dell'infinito. Altri miti nelle tele torinesi si susseguiranno: la raffigurazione del padre Evaristo e di Cavour, padre della patria.

Nella poetica campaniana sarà Genova ad assurgere a visione onnicomprensiva sul mistero del mondo. Anche Genova straordinariamente, ricorre negli scritti di Nietzsche come città suggestiva. Qui il poeta esce da vicoli definiti *Dedali*, dal nome dell'architetto costruttore del labirinto cretese. In prose dei *Canti Orfici* come Piazza Sarzano ci sono elementi che sembrano tradurre in scrittura le immagini dechirichiane: la statua dell'imperatore romano si trasfigura in una sorta di Giano bifronte che guarda il passato e il futuro, mentre le case trattengono il sole per continuare ad esistere, per non essere inghiottite dal buio, dal tempo: tutto tenta di trattenere la luce, l'eternità di quel crepuscolo, che è tale nell'orologio che segna sempre l'attimo perenne, il presente, l'enigma dell'ora. La consapevolezza degli enigmi dell'esistenza è la consapevolezza dell'esistenza e questa è l'unica, ineluttabile ed eroica verità nell'epica presa di coscienza di tutte le contraddizioni. I due artisti, che forse mai s'incontrarono- ma che ebbero dei contatti strettissimi con l'ambiente culturale fiorentino di Giovanni Papini e di Ardengo Soffici- hanno fatto in modo che, sotto il segno di Nietzsche, si nascondesse il loro destino, raggiunsero, in arti diverse e simili come sono la pittura e la poesia, la trasfigurazione delle città, a volte azzerando, a volte aggiungendo gli elementi apparentabili, come nelle città invisibili di Calvino, perchè tutte alla fine si assomigliassero, assoggettate al vero protagonista e creatore dello spazio, come sempre, l'anima dell'artista.

Giovanna Di Marco <http://www.arte-argomenti.org>

Контрольные вопросы для экзамена

Экзамен состоит из 3 заданий:

1. Устный перевод со словарем с иностранного языка на русский текста по специальности. Объем текста 1500 – 1700 п.зн. Время подготовки – 60 минут.
2. Устное реферирование на русском языке текста искусствоведческой тематики. Объем текста 1500 п.зн. Время подготовки – 10 минут. Задание выполняется без словаря.
3. Рассказ о своем научном исследовании.

Образцы текстов

Для устного перевода со словарем:

Van Gogh: il rosso dei suoi dipinti diventa bianco col tempo. Una ricerca scientifica svela perché

di [Finestre sull'Arte](#), scritto il 17/03/2015, 19:37:11 di Federico Giannini e Ilaria Baratta

Con un articolo pubblicato lo scorso 20 febbraio sulla rivista scientifica tedesca *Angewandte Chemie*, un gruppo di ricercatori dell'Università di Anversa, ha confermato ciò che si sapeva da tempo: che molti dipinti realizzati da Vincent van Gogh (1853 - 1890) sono già sbiaditi e rischiano di perdere i colori con il passare del tempo. La prova scientifica è arrivata a seguito dello studio di un dipinto del grande artista olandese conservato al Kröller-Müller Museum di Otterlo, nei Paesi Bassi: il *Covone di grano sotto un cielo nuvoloso*, dipinto nel 1889. In questo dipinto le foglie dello stagno, se in origine erano contraddistinte da un rosso acceso, autunnale, adesso hanno assunto colori simili a quelli delle nubi che vediamo nel cielo.

Dicevamo che da tempo ci si era accorti che alcuni brani di certi dipinti di Van Gogh sono sbiaditi: i tre chimici di Anversa hanno scoperto il perché. Per dipingere i suoi rossi, Van Gogh faceva largo uso di minio, un ossido di piombo che nella storia dell'arte è stato da sempre diffusamente utilizzato: basti pensare che il termine miniatura deriva proprio dal nome di questo pigmento. I ricercatori hanno notato che nel dipinto del museo olandese, il minio si è convertito in plumbonacrite, un minerale derivato dal piombo che, a contatto con l'anidride carbonica contenuta nell'aria, reagisce formando piccoli cristalli bianchi e causando, in questo modo, la perdita del colore originario.

Il professor Janssens, alla guida del team, spiega nell'articolo che si tratta della prima volta in cui la plumbonacrite, un minerale peraltro piuttosto raro, viene trovata in un dipinto realizzato prima della metà del ventesimo secolo. Nella ricerca, la scoperta viene definita come il "collegamento mancante" per spiegare la degradazione del minio. La scoperta è stata possibile grazie all'utilizzo di un particolare metodo d'analisi, la tomografia a raggi X.

La domanda che nasce spontanea è: per quale motivo il minio si è trasformato in plumbonacrite? È probabile che la degradazione sia dovuta alla presenza di impurità nel pigmento originale, che avrebbero innescato il processo. Senza mezzi termini, un articolo del *Times* di qualche giorno fa, titolava: "i rossi di Van Gogh sbiadiscono perché il pittore utilizzò tinte economiche". È noto infatti che Van Gogh si servisse ampiamente di colori industriali. Alcuni di quei rossi probabilmente sono stati prodotti con, appunto, elementi che avrebbero compromesso la stabilità del colore nel corso del tempo.

Che cosa comporta questa scoperta? Intanto, costituisce un'importante indicazione per i musei, che potranno modificare gli ambienti in cui sono conservate le opere, onde rallentare il processo di degradazione in modo significativo. E inoltre, potrebbe aiutare i **restauratori** nel loro lavoro, sebbene ci sia chi esprima contrarietà sul problema del restituire alle opere le loro tonalità originali: è il caso di Francesca Casadio, chimica italiana dell'Art Institute di Chicago che, oltre a supportare l'ipotesi secondo cui responsabile della degradazione dei colori dell'opera di Van Gogh sarebbe stato proprio il modo in cui i pigmenti sono stati prodotti, dichiara, in un'intervista rilasciata a Public Radio International, che non sarebbe considerato etico un intervento volto a "ripristinare le originali tinte rossastre" e che le "tecnologie digitali permettono di vedere come l'artista realizzò i suoi dipinti in origine". E su questo aspetto della storia dell'arte, sappiamo quanto sia spinosa la discussione... !

Для устного реферирования:

Che cosa ispirò a Dalí gli orologi sciolti?

Forse la teoria della relatività di Einstein, o forse un pezzo di formaggio francese che si scioglieva al sole!

Come per tanti capolavori della storia dell'arte, anche il dipinto a olio su tela *La persistenza della memoria* (1931), del pittore surrealista spagnolo Salvador Dalí, che in una cornice onirica raffigura alcuni orologi sciolti, ha alimentato molteplici interpretazioni.

Einstein. La storica dell'arte Dawn Adès (università dell'Essex, UK) sosteneva, con altri studiosi, che la scelta di "sciogliere" gli orologi fosse ispirata alla teoria della relatività dello spazio-tempo di Einstein.

Altre ipotesi suggerivano che la morbidezza rappresentasse la percezione umana del tempo che, nonostante sia misurabile, sembra *soggettivamente* veloce o lento, indipendentemente dalla sua scansione.

Formaggio? In una lettera al chimico e fisico Ilya Prigogine, Salvador Dalí racconta che l'idea degli orologi distorti e gocciolanti del dipinto gli venne una sera d'estate guardando il formaggio camembert sciogliersi al sole... È tuttavia nota la "sete di stupire e scandalizzare" di surrealisti e dadaisti, e di Dalí in particolare.

A New York. Oggi questo capolavoro è conservato al Museum of Modern Art di New York. A Figueres, invece, la città spagnola dove l'artista spagnolo è nato nel 1904 - e morto nel 1989 - , vi è il Museo Dalí, costruito nel 1983 nell'antico teatro dove fece la sua prima mostra: tra le tante opere, anche la tomba che lo stesso Dalí progettò per sé.

<https://www.focus.it/cultura/arte/surrealismo-salvador-dali-orologi>

Шкала и критерии оценивания (шкала и критерии оценивания могут быть едиными (типовыми) для всех дисциплин (модулей, входящих в ОПОП, тогда они могут быть приведены в локальном акте МГУ или в документе Оценочные и методические материалы»)

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)	Виды оценочных средств	ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)			
		2	3	4	5
Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика,	чтение (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое, познавательное) с последующим	Фрагментарные знания основных языковых норм в сфере академического и	Неполные знания основных языковых норм в сфере академического и	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных языковых	Сформированные и систематические знания основных языковых норм в

грамматика) в сфере академического и профессионального общения	обсуждением и контролем, аудирование, беседа, дискуссия краткое изложение (письменно/ устно), перевод контрольная работа/ тест	профессионального общения. Допускает грубые лексические и грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла.	профессионального общения. Допускает грамматические и лексические ошибки.	норм в сфере академического и профессионального общения. Допускает неточности не принципиального характера	сфере академического и профессионального общения
Уметь понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий	устный опрос, доклад, презентация, устное реферирование и аннотация текстов по специальности, дискуссия	Фрагментарное умение понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий	В целом успешное, но не систематическое умение понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий.	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками умение понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий	Успешное и систематическое применение навыков понимать иноязычную устную и письменную академическую речь и участвовать в процессе межкультурного взаимодействия с использованием современных коммуникативных технологий
Владеть навыками представления	устный опрос, дискуссия, устное	Фрагментарное владение навыками	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но сопровождающееся	Успешное и систематическое применение

научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах	реферирование и аннотация текстов по специальности, презентация, доклад	представления научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах	применение навыков представления научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах	отдельными ошибками применение навыков представления научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах	навыков представления научных результатов на иностранном языке в устной и письменной формах
Уметь применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия	чтение (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое, познавательное) с последующим обсуждением и контролем, аудирование, беседа, дискуссия краткое изложение (письменно/ устно), перевод контрольная работа/ тест	Фрагментарное умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия для решения коммуникативных задач с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий	В целом успешное, но не систематическое умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия для решения коммуникативных задач с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия для решения коммуникативных задач с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий	Успешное и систематическое умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия для решения коммуникативных задач с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий

<p>Уметь анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>Чтение Аудирование Дискуссия Краткое изложение (саммари) письменно / устно Эссе Выполнение упражнений на раскрытие скобок, перефразировка, перевод Тест</p>	<p>Фрагментарное умение анализировать и учитывать разнообразие культур, применять различные формы устной и письменной коммуникации, корректировать структурные и функциональные особенности в соответствии с поставленной задачей межкультурного взаимодействия, применять нормы и правила речевого поведения в типовых ситуациях устного и письменного общения для решения задач межкультурного взаимодействия;</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое умение анализировать и учитывать разнообразие культур, применять различные формы устной и письменной коммуникации, корректировать структурные и функциональные особенности в соответствии с поставленной задачей межкультурного взаимодействия, применять нормы и правила речевого поведения в типовых ситуациях устного и письменного общения для решения задач межкультурного</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками умение анализировать и учитывать разнообразие культур, применять различные формы устной и письменной коммуникации, корректировать структурные и функциональные особенности в соответствии с поставленной задачей межкультурного взаимодействия, применять нормы и правила речевого поведения в типовых ситуациях устного и письменного общения для решения задач межкультурного взаимодействия;</p>	<p>Успешное и систематическое умение анализировать и учитывать разнообразие культур, применять различные формы устной и письменной коммуникации, корректировать структурные и функциональные особенности в соответствии с поставленной задачей межкультурного взаимодействия, применять нормы и правила речевого поведения в типовых ситуациях устного и письменного общения для решения задач межкультурного взаимодействия;</p>
---	--	--	--	--	---

			взаимодействия;		

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной литературы

а) основная литература:

1. Angelo Chiuchiu, Fausto Minciarelli, Marcello Silvestrini In Italiano corso multimediale Guerra edizioni <https://www.twirpx.com/file/162518/>
2. Guido Restori L'italiano dal vivo Scuola Leonardo da Vinci www.scuolaleonardo.com
3. Antonio Pinelli La storia dell'arte Editori Laterza 4 edizione 2018
4. Tommaso Bueno Italiano contemporaneo Esercizi per la lingua parlata Lingua Ast 2020
5. Maddalena Angelino Elena Ballaria L'italiano attraverso la storia dell'arte Guerra ed. 2019

б) дополнительная литература:

1. Alessandro de Giuli, Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo Nuovo Magari Alma ed. 2015
2. Susanna Nocchi New Italian Grammar in practice Alma ed. ultima ristampa 2017
3. Raffaele Renna Storia dell'arte, dal realismo ai nostri giorni <http://www.tntvillage.scambioetico.org>

- Перечень лицензионного программного обеспечения

- Microsoft Windows (версии не старше 8)
- Microsoft Office (версии не старше 2007) (включая Microsoft PowerPoint)
- Программное обеспечение для воспроизведения аудио- и видеофайлов
- Программное обеспечение для работы с документами в формате pdf (например, Adobe Acrobat)
- Программное обеспечение для работы с документами в различных форматах
- Программное обеспечение для проведения удаленных видео-конференций (например, Skype, Zoom)

- Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости)

<https://www.almaedizioni.it/it/almatv>

<https://www.finestresullarte.info>

http://www.ansa.it/canale_viaggiart/it

<http://www.arte-argomenti.org>

- Описание материально-технической базы
Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимым оборудованием: магнитно-маркерная доска, компьютер, проектор.

9. Язык преподавания – русский, итальянский

10. Преподаватель (преподаватели) - преподаватели кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ.

11. Автор программы - старший преподаватель кафедры иностранных языков к.ф.н. Ю.С. Калинкина.